



Cod.: P101CUD002

PIASTRA PER CIALDE DOLCI E SALATE	IT
SWEET AND SAVORY WAFFLE MAKER	EN
PLAQUE POUR GAUFRES SUCRÉES ET SALÉES	FR
SÜSSER UND HERZHAFTER WAFFELEISEN	DE
PLANCHA PARA GOFRES DULCES Y SALADOS	ES
ΒΑΦΛΙΕΡΑ ΓΙΑ ΓΛΥΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΜΥΡΕΣ ΒΑΦΛΕΣ	GR
APARAT DE VAFE DULCI ȘI SĂRATE	RO
VAFLOVAČ PRO PŘÍPRAVU VAFLÍ NA SLADKÝ I SLANÝ ZPŮSOB	CZ
ZOETE EN HARTIGE WAFELMAKER	NL
SALDO UN PIKANTO VAFEĻU PANNA	LV
MAGUSA JA SOOLASE VAHVLIKÜPSETAJA	EE
ÉDES ÉS SÓS GOFRISÜTŐ	HU
SALDŽIŲ IR PIKANTIŠKŲ VAFLIŲ GAMINIMO APARATAS	LT

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com



Fig. A



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo. Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

Alcune Avvertenze

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; staccare la spina dalla rete di alimentazione quando non viene utilizzato.

Mantenere una adeguata distanza da pareti, oggetti, ecc.

Mantenere il cavo di alimentazione lontano dalle parti calde.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Operare con attenzione in modo da non toccare le parti calde dell'apparecchio, utilizzare l'apposita maniglia.

Assicurarsi che la spina dell'apparecchio sia disinserita dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.

L'apparecchio può essere riposto solo quando è completamente freddo.

Questo apparecchio è concepito solo per uso domestico.

Descrizione del prodotto Fig.A

1. Spia di funzionamento
2. Piastra superiore
3. Piastra inferiore

Istruzioni per l'uso**Preriscaldamento**

Alla prima utilizzazione, pulire le due piastre con un panno o una spugna inumidita. Ungere leggermente le piastre con burro o olio da cucina; l'apparecchio può emanare fumo e odore, aprire l'apparecchio e lasciarlo riscaldare per almeno 5 minuti senza cibo. Si consiglia di aprire le finestre per eliminare fumo e odori dovuti al riscaldamento dei componenti interni.

Sistemare l'apparecchio su una superficie piana, liscia e resistente al calore.

Controllare che il cavo di alimentazione non sia in contatto con parti calde.

Funzionamento

Inserire la spina in una presa di corrente elettrica, si accende la spia di funzionamento (luce verde).

Attendere qualche minuto e la spia termostato (luce rossa) si accende, ora la piastra ha raggiunto la temperatura ottimale e si può utilizzare.

Collocare all'interno della piastra inferiore l'impasto e chiudere le piastre dell'apparecchio, comprimendo leggermente.

Fare attenzione a non toccare le parti calde dell'apparecchio.

⚠ Attenzione: non mettere troppo impasto sulle piastre, qualora risultasse difficile la chiusura delle piastre non forzare ma rimuovere un po' di impasto.

La cottura della cialda avviene mediamente in 2-3 minuti. Controllare la giusta cottura regolandosi secondo i propri gusti.

Durante la cottura il termostato si accende e si spegne, lo stesso vale per la luce di funzionamento, questo è normale.

Dopo la cottura togliere la cialda dalla piastra arrotolandola sull'apposito accessorio a forma di cono in dotazione, al fine di conferirgli la forma tipica del cono per gelato, oppure utilizzare una spatola in legno (non in dotazione) per rimuovere la cialda e dare la forma desiderata.

Durante questa operazione fare molta attenzione a non toccare le parti calde dell'apparecchio.

Non usare spatole o coltelli in metallo perché potrebbero danneggiare il rivestimento della piastra.

Finita la cottura della cialda, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Se necessario, per spostare l'apparecchio usare solo l'impugnatura termoisolante, le parti dell'apparecchio potrebbero essere molto calde.

Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi completamente.

Pulire le piastre e la parte esterna con un panno umido.

Evitare l'utilizzo di utensili metallici taglienti o prodotti abrasivi in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento delle piastre.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

L'apparecchio può essere riposto anche in posizione verticale, se completamente freddo e non in funzione.

Dati tecnici

Potenza: 1000W

Alimentazione: 220-240V~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: **assistenza@beper.com**

General warnings

Read the following instructions before using the appliance.

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord. Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces. Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions. When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations. This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

Some warnings

Do not leave the appliance unnecessarily plugged in; disconnect the plug from the power supply when not in use.

Maintain an adequate distance from walls, objects, etc.

Keep the power cord away from hot parts.

Never immerse the appliance in water or other liquids.

Operate carefully in order not to touch the hot parts of the appliance, use the appropriate handle.

Make sure that the appliance is unplugged from the socket before carrying out any cleaning operation.

The appliance can be stored only when it is completely cold.

This appliance is for domestic use only.

Product description Fig. A

1. Operating light
2. Top plate
3. Bottom plate

Instructions for Use**Preheating**

When using for the first time, clean the two plates with a cloth or a damp sponge. Lightly grease the plates with butter or cooking oil; the appliance can emit smoke and odour, open the appliance and allow it to heat for at least 5 minutes without food. It is advisable to open the windows to eliminate smoke and odours due to the heating of the internal components.

Place the appliance on a flat, smooth and heat-resistant surface.

Check that the power cable is not in contact with hot parts.

Operation

Insert the plug in the power socket, the pilot light will switch on (green light).

The appliance starts to preheat; when the cooking temperature is reached, then the ready light (red light) will come on and the appliance is ready for use.

When the operating light switch off, the appliance has reached the maximum temperature.

Place the dough inside the lower plate and close the plates of the appliance, compressing slightly.

Be careful not to touch the hot parts of the appliance.

⚠ Warning: do not put too much dough on the plates, if it is difficult to close the plates do not force but remove a little dough.

The waffle is cooked on average in 2-3 minutes. Check the right cooking by adjusting according to your tastes.

During cooking the thermostat turns on and off, the same do to the operating light, this is normal.

After cooking, remove the waffle from the plate by rolling it on the supplied special cone-shaped accessory, in order to give it the typical shape of the ice cream cone, or use a wooden spatula (not supplied) to remove the waffle and give the desired shape.

During this operation, be very careful not to touch the hot parts of the appliance.

Do not use metal spatulas or knives as they could damage the plate coating.

After cooking, disconnect the plug from the electrical outlet.

If necessary, to move the appliance only use the thermal insulating handle, the parts of the appliance may be very hot.

Cleaning and maintenance of the appliance

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply and wait for the appliance to cool completely.

Clean the plates and the outside with a damp cloth.

Avoid using sharp metal tools or abrasive products as they could damage the coating of the plates.

Never immerse the appliance in water.

The appliance can also be stored in an upright position, if completely cold and not in use.

Technical data

Power: 1000W

Power supply: 220-240V~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Avertissements généraux

Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un personnel professionnellement qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, styromousse, etc.) doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants, en tant que cause potentielle de risque.

Assurez-vous toujours que la tension du secteur est égale à la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le système électrique est compatible avec la puissance de l'appareil. Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service Après Vente Technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges de cordon.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'opération pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable. Pour éviter une surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de la prise de courant.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Éloignez l'appareil des sources de chaleur (par ex. radiateur).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou bien instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Lorsque l'appareil doit être éliminé, il est recommandé de le rendre inopérant.

Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition qu'ils comprennent les risques associés.

Quelques Précautions

Ne pas laisser l'appareil inutilement branché, débrancher la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.

Maintenir une distance adéquate des parois, des objets etc.

Gardez le cordon d'alimentation à l'écart des parties chaudes.

Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

Procéder avec attention de manière à ne pas toucher les zones chaudes du gaufre, utiliser la manille prévue.

S'assurer que la prise du appareil soit débranchée avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

L'appareil peut être rangé uniquement lorsqu'il est complètement froid.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement.

Description du produit Fig. A

1. Voyant de fonctionnement
2. Plaque supérieure
3. Plaque inférieure

Instruction d'utilisation**Préchauffage**

À la première utilisation, nettoyer les deux plaques avec un chiffon ou une éponge humide. Graisser légèrement les plaques avec du beurre ou de l'huile de cuisine, le gaufrier peut dégager de la fumée ou des odeurs, ouvrir le gaufrier et le laisser chauffer pendant au moins 5 minutes à vide. Il est conseillé d'ouvrir les fenêtres pour éliminer la fumée et les odeurs dus au préchauffage des composants internes.

Placer le gaufrier sur une surface plane, lisse et résistante à la chaleur.

Vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas en contact avec des zones chaudes.

Fonctionnement

Brancher la prise, le voyant de fonctionnement (voyant vert) s'allume.

Lorsque le voyant thermostat (voyant rouge) s'allume, le gaufrier est arrivé à la température maximum.

Lorsque le voyant de fonctionnement s'éteint, l'appareil est arrivé à la température maximum.

Placer le gaufrier à l'intérieur de la plaque inférieure du gaufre et fermer la plaque en pressant légèrement.

Faire très attention à ne pas toucher les zones chaudes du l'appareil.

⚠ Attention: ne pas mettre trop de pâte sur les assiettes, s'il est difficile de fermer les assiettes ne pas forcer mais retirer un peu de pâte.

La cuisson du gaufre s'effectue en moyenne en 2-3 minutes. Vérifiez la bonne cuisson en ajustant selon vos goûts.

Pendant la cuisson, le thermostat s'allume et s'éteint, il en va de même pour le voyant de fonctionnement, c'est normal.

Après la cuisson, retirez la plaquette de la plaque en la faisant rouler sur l'accessoire spécial en forme de cône fourni, afin de lui donner la forme typique du cornet de crème glacée, ou utilisez une spatule en bois (non fournie) pour retirer la plaquette et forme souhaitée.

Lors de cette opération faire très attention à ne pas toucher les zones chaudes du l'appareil.

Ne pas utiliser de spatule ou de couteau en métal, cela pourrait endommager le revêtement de la plaque.

Une fois la cuisson du l'appareil terminée, débrancher la prise.

Si nécessaire, utiliser la poignée thermo-isolante du l'appareil pour le déplacer, ses parois pourraient être très chaudes.

Nettoyage et maintenance du l'appareil

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil et attendre que l'appareil soit complètement froid.

Nettoyer les plaques et les parties externes avec un chiffon humide.

Éviter d'utiliser des ustensiles métalliques coupants ou des produits abrasifs car ils pourraient endommager le revêtement des plaques.

Ne jamais plonger le gaufre dans l'eau.

L'appareil ne peut être rangé que lorsqu'il est complètement froid et éteint.

Données techniques

Puissance : 1000W

Alimentation : 220-240V~ 50Hz

Dans un soucis de constante amélioration, Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications ou améliorations à ce produit sans préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au **assistenza@beper.com** pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine Warnungen

Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.

Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

Einige warnungen

Lassen Sie das Gerät nicht unnötig angeschlossen. Beim Nichtgebrauch ziehen Sie immer das Stromkabel des Geräts aus der Steckdose.

Gerät genug entfernt von Wänden, Gegenständen, usw. halten.

Halten Sie das Netzkabel von heißen Teilen fern.

Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Während des Betriebs Sie auf die heißen Teile des Geräts beachten.

Benutzen Sie immer den geeigneten Handgriff bei der Handhabung.

Vor jeder Reinigung vergewissern Sie sich, dass der Stecker nicht mehr an der Steckdose angeschlossen ist.

Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung komplett abkühlen.

Gerät nur für den Hausgebrauch vorgesehen.

Produktbeschreibung Fig. A

1. Betriebsleuchte
2. Obere Waffelplatte
3. Untere Waffelplatte

Gebrauchsanweisung**Vorheizung**

Vor der ersten Inbetriebnahme wischen Sie das Gerät und die Waffelplatten mit einem feuchten Tuch ab. Ölen oder fetten Sie die Waffelplatten leicht ein; Gerät kann Rauch und Gerüche aufgrund der Aufheizung der inneren Bestandteile entwickeln. Vor der ersten Benutzung klappen Sie den Verschluss am Griff auf, öffnen Sie den Deckel und heizen Sie das Gerät 5 Minuten lang ohne Teig auf. Wegen Rauch- und Geruchentwicklung empfehlen wir, Fenster zu öffnen.

Gerät auf eine ebene, glatte und hitzebeständige Fläche auflegen.

Überprüfen Sie, dass das Stromkabel nicht im Kontakt mit heißen Teilen ist.

Betrieb

Stecker an der Steckdose ziehen. Bei der Einschaltung leuchten sie sich die Wärmeanzeige (grüne Kontrolllampe). Rote light signalisiert, dass das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat.

Wenn die Betriebsleuchte erlischt, hat das Gerät die maximale Temperatur erreicht.

Legen Sie den Teig in die untere Platte und schließen Sie die Platten des Geräts unter leichtem Zusammendrücken.

Achten Sie darauf, die heißen Teile des Geräts nicht zu berühren.

⚠ Warnung: Geben Sie nicht zu viel Teig auf die Teller. Wenn es schwierig ist, die Teller zu schließen, drücken Sie nicht mit Gewalt, sondern entfernen Sie ein wenig Teig.

Die Waffel wird durchschnittlich in 2-3 Minuten gekocht. Überprüfen Sie die richtige Zubereitung, indem Sie sie nach Ihrem Geschmack einstellen.

Während des Garens schaltet sich der Thermostat ein und aus, das gilt auch für die Betriebsleuchte, dies ist normal.

Entfernen Sie den Waffel nach dem Kochen von der Platte, indem Sie ihn auf dem mitgelieferten speziellen kegelförmigen Zubehör rollen, um ihm die typische Form der Eistüte zu verleihen, oder entfernen Sie den Waffel mit einem Holzspatel (nicht mitgeliefert) gewünschte Form.

Achten Sie während dieses Vorgangs darauf, die heißen Teile des Geräts nicht zu berühren.

Verwenden Sie keine Metallspatel oder Messer, da diese die Plattenbeschichtung beschädigen könnten.

Nach dem Garen, Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Wenn Sie das Gerät bei Bedarf nur mit dem wärmeisolierenden Griff bewegen möchten, können die Teile des Geräts sehr heiß sein.

Reinigung und pflege

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Reinigen Sie die Platten und die Außenseite mit einem feuchten Tuch.

Vermeiden Sie scharfe Metallwerkzeuge oder Schleifmittel, da diese die Beschichtung der Platten beschädigen können.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.

Das Gerät kann auch aufrecht gelagert werden, wenn es vollständig kalt ist und nicht verwendet wird.

Technische Daten

Leistung: 1000 W

Betriebsspannung: 220-240V~ 50Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro.

Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

Algunas advertencias

No dejar l'aparato inútilmente enchufada, desenchufarla si no está siendo utilizada.

Mantener una adecuada distancia de paredes, objetos, etc.

Mantenga el cable de distancia de las partes calientes.

No sumergir nunca l'aparato en agua u otros líquidos.

Usarlos con atención de modo que no se toquen las partes calientes de la gofrera, utilizar la manilla.

Asegurarse de que el enchufe de l'aparato esté fuera de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de limpieza.

L'aparato puede ser repuesto cuando esté completamente frío.

Este aparato está diseñado solo para uso doméstico.

Descripción del producto Fig. A

1. Luz de funcionamiento
2. Plancha superior
3. Plancha inferior

Instrucciones para el uso**Precalentamiento**

En el primer uso, limpiar las planchas con un paño o una esponja húmeda. Añadir ligeramente a la plancha mantequilla o aceite de cocina; el aparato puede emanar humo y olor, abrir l'aparato y dejarlo calentarse durante al menos 5 minutos sin alimentos. Se aconseja abrir las ventanas para eliminar humo y olores debido al calentamiento de los componentes internos.

Colocar el aparato sobre una superficie plana, lisa y resistente al calor.

Introducir el enchufe en una toma de corriente eléctrica.

Controlar que el cable de alimentación no esté en contacto con partes calientes.

Funcionamiento

Introducir el enchufe en una toma de corriente eléctrica, se enciende la luz de funcionamiento (luz verde).

La luz termostato (luz roja) se enciende, el aparato está listo y las planchas llegan a la temperatura óptima para su uso.

Cuando la luz de funcionamiento se apaga l'aparato llega a la temperatura máxima.

Colocar en el interior de la plancha inferior la masa y cerrar las planchas, comprimiendo ligeramente.

Tener cuidado con no tocar las partes calientes de l'aparato.

Tener mucho cuidado en no tocar las partes calientes de l'aparato.

⚠ Advertencia: no ponga demasiada masa en los platos, si es difícil cerrar los platos, no fuerce pero retire un poco de masa.

La preparación del gofre se realiza en 2-3 minutos. Controlar la cocción adecuada regulando según los gustos personales.

Durante la cocción, el termostato se enciende y apaga, lo mismo se aplica a la luz de funcionamiento, esto es normal.

Después de la cocción, retire el gofre de la plancha enrollando sobre el accesorio especial en forma de cono suministrado, para darle la forma típica del cono de helado, o use una espátula de madera (no suministrada) para retirar el gofre y dar la forma deseada.

Durante esta operación tener mucho cuidado en no tocar las partes calientes de l'aparato.

No usar espátulas o cuchillos de metal porque podrían dañar el exterior de la plancha.

Terminada la preparación del gofre, desenchufar de la corriente eléctrica.

Si es necesario, para mover l'aparato usar sólo el mango termoaislante, las partes de la gofrera podrían estar muy calientes.

Limpeza y manutención de l'aparato

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica y esperar a que el aparato se enfríe totalmente.

Limpiar las planchas y la parte externa con un paño húmedo.

Evitar el uso de utensilios mecánicos cortantes o productos abrasivos dado que podrían dañar el exterior de las planchas.

No introducir nunca l'aparato para hacer cucuruchos de helado en el agua.

El aparato también se puede almacenar en posición vertical, si está completamente frío y no está en uso.

Datos técnicos

Potencia: 1000 W

Alimentación: 220-240V~ 50Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Γενικές προειδοποιήσεις

Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ). Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο.

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

Προειδοποιήσεις

Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη χωρίς λόγο. αποσυνδέστε το φις από την παροχή ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται.

Διατηρήστε επαρκή απόσταση από τοίχους, αντικείμενα κ.λπ.

Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από ζεστά μέρη.

Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Θέστε τη προσεκτικά σε λειτουργία, για να μην αγγίξετε τα ζεστά μέρη της συσκευής, χρησιμοποιώντας την κατάλληλη λαβή.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.

Η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί μόνο όταν είναι εντελώς κρύα. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Περιγραφή προϊόντος Εικ. Α

1. Λυχνία λειτουργίας
2. Άνω πλάκα
3. Κάτω πλάκα

Οδηγίες χρήσης**Προθέρμανση**

Όταν χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά τη συσκευή, καθαρίστε τις δύο πλάκες με ένα πανί ή ένα υγρό σφουγγάρι. Λιπάνετε ελαφρά τις πλάκες με βούτυρο ή μαγειρικό λάδι. Η συσκευή μπορεί να εκπέμψει καπνό και οσμή, ανοίξτε τη συσκευή και αφήστε τη να θερμανθεί για τουλάχιστον 5 λεπτά χωρίς φαγητό. Συνιστάται να ανοίγετε τα παράθυρα για την εξάλειψη του καπνού και των οσμών λόγω της θέρμανσης των εσωτερικών εξαρτημάτων.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.

Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με ζεστά μέρη.

Λειτουργία

Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και το πράσινο φως θα ανάψει.

Η συσκευή ξεκινά να προθερμαίνεται. Όταν φτάσει την απαραίτητη θερμοκρασία, το λαμπάκι θερμοκρασίας θα ανάψει ενημερώνοντας ότι η βαφλιέρα είναι έτοιμη προς χρήση.

Όταν η λυχνία λειτουργίας απενεργοποιηθεί, η συσκευή έχει φτάσει στη μέγιστη θερμοκρασία.

Τοποθετήστε τη ζύμη μέσα στην κάτω πλάκα και κλείστε τις πλάκες της συσκευής, πιέζοντας ελαφρά.

Προσέξτε να μην αγγίξετε τα ζεστά μέρη της συσκευής.

⚠ Προσοχή: Μην τοποθετείτε πάρα πολύ ζύμη στις πλάκες, εάν είναι δύσκολο να κλείσετε τις πλάκες, μην τις πιέζετε, αλλά αφαιρέστε λίγη ζύμη.

Η βάφλα μαγειρεύεται κατά μέσο όρο σε 2-3 λεπτά. Ελέγξτε το σωστό ψήσιμο προσαρμόζοντας το ανάλογα με τα γούστα σας.

Κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ο θερμοστάτης ενεργοποιείται και απενεργοποιείται, το ίδιο συμβαίνει με το φως λειτουργίας, αυτό είναι φυσιολογικό.

Μετά το μαγείρεμα, αφαιρέστε τη βάφλα από την πλάκα, τυλίγοντάς την πάνω στο ειδικό εξάρτημα σε σχήμα κώνου, για να του δώσετε το τυπικό κωνικό σχήμα που έχει το χωνάκι παγωτού ή χρησιμοποιήστε μια ξύλινη σπάτουλα (δεν παρέχεται) για να αφαιρέσετε τη βάφλα και δώστε το επιθυμητό σχήμα.

Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, προσέξτε ιδιαίτερα να μην αγγίξετε τα ζεστά μέρη της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές σπάτουλες ή μαχαίρια, καθώς θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στην επίστρωση της πλάκας. Μετά το μαγείρεμα, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Εάν είναι απαραίτητο, για να μετακινήσετε τη συσκευή χρησιμοποιείτε μόνο τη θερμομονωτική λαβή, τα μέρη της συσκευής μπορεί να είναι πολύ ζεστά.

Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος και περιμένετε να κρυώσει η συσκευή.

Καθαρίστε τις πλάκες και το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί.

Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία ή λειαντικά προϊόντα, καθώς θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην επίστρωση των πλακών.

Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.

Η συσκευή μπορεί επίσης να αποθηκευτεί σε όρθια θέση, εάν είναι εντελώς κρύα και δε χρησιμοποιείται.

Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 1000W

Τροφοδοσία: 220-240V~ 50Hz

Για οποιοδήποτε λόγο, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί ή να βελτιώνει το προϊόν χωρίς ενημέρωση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδεχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

Avertizări generale

Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol.

Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

Câteva avertismente

Nu lăsați aparatul conectat dacă nu este necesar; deconectați ștecherul de la alimentarea cu curent când aparatul nu este folosit.

Păstrați o distanță adecvată de pereți, obiecte etc.

Țineți cablul de curent departe de părțile fierbinți.

Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.

Utilizați aparatul cu grijă pentru a nu atinge părțile fierbinți ale aparatului, folosiți mânerul corespunzător.

Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză înainte de a efectua orice curățare.

Aparatul poate fi depozitat numai când este complet rece.

Acest aparat este numai pentru uz casnic.

Descriere produs Fig. A

1. Indicator luminos de funcționare
2. Placă superioară
3. Placă inferioară

Instrucțiuni de folosire**Preîncălzire**

Când este folosit pentru prima dată, curățați cele două plăci cu un prosop ori un burete umed. Ungeți ușor plăcile cu unt ori ulei de gătit; aparatul poate emite fum și miros, deschideți aparatul și lăsați-l să se încălzească cel puțin 5 minute fără mâncare. Este recomandat să deschideți ferestrele pentru a elimina fumul și mirosurile datorită încălzirii componentelor din interior.

Puneți aparatul pe o suprafață netedă, plată și termorezistentă.

Verificați cablul de curent să nu fie în contact cu părți fierbinți.

Funcționare

Inserați ștecherul într-o priză, se va aprinde beculuțel (lumina verde).

Aparatul începe să se preîncălzească; când este atinsă temperatura de gătire, atunci se aprinde indicatorul luminos roșu iar aparatul este gata de folosire.

Când se stinge indicatorul luminos de funcționare, aparatul a atins temperatura maximă.

Puneți aluatul pe placa inferioară și închideți plăcile aparatului, apăsând ușor.

Aveți grijă să nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului.

⚠ Avertisment: nu puneți prea mult aluat pe plăci, dacă este dificil să închideți plăcile nu forțați ci îndepărtați puțin aluat.

Vafa este gata în medie de 2-3 minute. Verificați gătitura corectă prin ajustare pe gustul dvs.

În timpul gătitului termostatul se aprinde și se stinge, la fel se întâmplă și cu indicatorul luminos de funcționare, acesta este normal.

După gătire, îndepărtați vafa de pe placă prin rularea acesteia pe accesoriul special în formă de con, pentru a-i da forma sa tipică de con de înghețată, ori folosiți o spatulă de lemn (nu este inclus) pentru a îndepărta vafa și a-i da forma dorită.

În timpul acestei operațiuni aveți foarte mare grijă să nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului.

Nu folosiți spatule ori cuțite metalice deoarece acestea ar putea deteriora învelișul plăcii.

După gătire, deconectați ștecherul de la priză.

Dacă este necesar să mutați aparatul folosiți doar mânerul termoizolant, părțile aparatului pot fi fierbinți.

Curățarea și întreținerea aparatului

Înainte de efectuarea oricărei munci de curățare ori întreținere a aparatului, deconectați-l de la alimentarea cu curent și așteptați până aparatul se răcește complet.

Curățați plăcile și exteriorul cu un prosop umed.

Evitați folosirea instrumentelor metalice ori produselor abrazive deoarece acestea ar putea deteriora învelișul plăcilor.

Nu cufundați aparatul niciodată în apă.

Aparatul poate fi depozitat de asemenea în poziție verticală, dacă este complet rece și nu este pus în funcțiune.

Date tehnice

Putere: 1000W

Alimentare: 220-240V~ 50Hz

Pentru orice motiv de îmbunătățire Beper își rezervă dreptul de a modifica ori îmbunătăți produsul fără nicio notificare.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele veci trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barbat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesiv nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Obecná varování

Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika. Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel. Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry. Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním.

Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky. Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin. Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí.

Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

Některá varování

Nenechávejte spotřebič zbytečně zapojený do sítě; odpojte ze sítě, když se nepoužívá.

Udržujte dostatečnou vzdálenost od zdí, předmětů atd.

Udržujte napájecí kabel mimo horké části.

Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.

Pracujte opatrně, abyste se nedotkli horkých částí spotřebiče, používejte vhodnou rukojeť.

Před jakýmkoli čištěním se ujistěte, že je spotřebič odpojen ze zásuvky. Spotřebič lze odložit pouze tehdy, když je zcela studený.

Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.

Popis spotřebiče Fig. A

1. Provozní kontrolka
2. Vrchní nepřilnavá deska
3. Spodní nepřilnavá deska

Návod k použití

Přehřívání

Při prvním použití očistěte obě desky hadříkem nebo vlhkou houbou. Lehce namažte plotýnky máslem nebo olejem na vaření; spotřebič může vydávat kouř a zápach, otevřete spotřebič a nechte jej alespoň 5 minut ohřívat bez potravin. Doporučujeme otevřít okna, abyste eliminovali kouř a zápach způsobený zahříváním vnitřních součástí. Spotřebič postavte na rovný, hladký a tepelně odolný povrch.

Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nedotýká horkých částí.

Provoz

Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky, rozsvítí se kontrolka (zelené světlo).

Přístroj se zahřívá; při dosažení teploty vaření se rozsvítí kontrolka připravenosti (červená kontrolka) a přístroj je připraven k použití. Když provozní kontrolka zhasne, spotřebič dosáhl maximální teploty.

Vložte těsto na spodní desku a zavřete desky spotřebiče a mírně je stlačte.

⚠ Upozornění: Nedávejte na desu příliš mnoho těsta, pokud je obtížné desky uzavřít, nepoužívejte sílu, ale odstraňte trochu těsta.

Vafle je v průměru hotová za 2-3 minuty. Správné propečení zkontrolujte úpravou podle svých chutí.

Během pečení se termostat zapíná a vypíná, totéž dělá i kontrolka provozu, to je normální.

Po upečení sejměte vafli z plotýnky tak, že ji narolujete na dodaný kornoutový váleček, aby získala typický tvar zmrzlinového kornoutu, nebo použijte dřevěnou špachtli (není součástí balení), abyste vafli sejmuli a dali jí požadovaný tvar.

Během tohoto úkonu dávejte velký pozor, abyste se nedotkli horkých částí spotřebiče.

Nepoužívejte kovové špachtle ani nože, protože by mohly poškodit povrchovou úpravu desek.

Po ukončení pečení odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.

V případě potřeby k přemístění spotřebiče používejte pouze tepelně izolační rukojeť, části spotřebiče mohou být velmi horké.

Čištění a údržba spotřebiče

Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou odpojte spotřebič ze zásuvky a počkejte, až spotřebič zcela vychladne. Očistěte plotýnky a vnější část vlhkým hadříkem.

Nepoužívejte ostré kovové nástroje nebo abrazivní prostředky, protože by mohly poškodit povrchovou úpravu desek.

Spotřebič nikdy neponořujte do vody.

Spotřebič lze také skladovat ve svislé poloze, pokud je zcela vychladlý a nepoužívá se.

Technické údaje

Příkon: 1000 W

Napětí a frekvence: 220-240V~ 50Hz

Z důvodů zlepšování si Beper vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí.

Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkce výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou částí výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemene waarschuwingen

Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens staat vermeld en of de elektrische installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat. Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken maar gebruik de stekkerbehuizing.

Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is geraakt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant zijn technische dienst of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om elk mogelijk risico op elektrocutie te vermijden.

Sluit het apparaat alleen aan op een conform stopcontact.

Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Als het gebruik ervan noodzakelijk is, gebruik dan alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de lokaal geldende elektrische veiligheidsvoorschriften.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect , verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen (stekker afsnijden) .

Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

Enkele waarschuwingen

Laat het apparaat niet onnodig in het stopcontact zitten; trek de stekker uit het stopcontact als het niet in gebruik is.

Houd voldoende afstand tot muren, voorwerpen, enz.

Houd het netsnoer uit de buurt van hete delen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Gebruik de juiste handgreep om de hete delen van het apparaat niet aan te raken.

Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact wordt gehaald voordat u het apparaat reinigt.

Het apparaat kan alleen worden opgeborgen als het volledig koud is.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Productbeschrijving Afb. A

1. Bedieningslicht
2. Bovenste plaat
3. Bodemplaat

Gebruiksaanwijzing**Voorverwarming**

Reinig de twee platen bij het eerste gebruik met een doek of een vochtige spons. Vet de borden licht in met boter of bakolie; het apparaat kan rook en geur afgeven, open het apparaat en laat het zonder eten minstens 5 minuten opwarmen. Het is raadzaam om de ramen te openen om rook en geuren door het opwarmen van de interne onderdelen te elimineren.

Plaats het apparaat op een vlakke, gladde en hittebestendige ondergrond.

Controleer of de voedingskabel niet in contact komt met hete onderdelen.

Bediening

Steek de stekker in het stopcontact en het controlelampje gaat aan (groen licht).

Het apparaat begint voor te verwarmen; wanneer de kooktemperatuur is bereikt, gaat het gereed-lampje (rood lampje) branden en is het apparaat klaar voor gebruik.

Wanneer het bedieningslicht uitgaat, heeft het apparaat de maximale temperatuur bereikt.

Plaats het deeg in de onderste plaat en sluit de platen van het apparaat, waarbij u ze licht samendrukt.

Let op dat u de hete delen van het apparaat niet aanraakt.

⚠ Waarschuwing: leg niet te veel deeg op de platen, als het moeilijk is om de platen te sluiten forceer dan niet, maar verwijder een beetje deeg.

De wafel is gemiddeld in 2-3 minuten gaar. Controleer de juiste bereiding door deze aan te passen aan uw smaak.

Tijdens het koken gaat de thermostaat aan en uit, hetzelfde geldt voor het bedieningslampje, dit is normaal.

Verwijder na het koken de wafel van de plaat door deze op de bijgeleverde speciale kegelvormige accessoire te rollen, zodat deze de typische vorm van het ijshoortje krijgt, of gebruik een houten spatel (niet bijgeleverd) om de wafel te verwijderen en de gewenste vorm te geven.

Let er bij deze handeling op dat u de hete delen van het apparaat niet aanraakt.

Gebruik geen metalen spatels of messen, omdat deze de coating van de plaat kunnen beschadigen.

Trek na het koken de stekker uit het stopcontact.

Indien nodig kunt u voor het verplaatsen van het toestel alleen de warmte-isolerende handgreep gebruiken, de onderdelen van het toestel kunnen zeer heet zijn.

Reiniging en onderhoud van het apparaat

Voordat u een reinigings- of onderhoudsoperatie uitvoert, moet u het apparaat van het stroomnet loskoppelen en wachten tot het apparaat volledig is afgekoeld.

Reinig de platen en de buitenkant met een vochtige doek.

Vermijd het gebruik van scherpe metalen gereedschappen of schurende producten, omdat deze de coating van de platen kunnen beschadigen.

Dompel het apparaat nooit onder in water.

Het apparaat kan ook rechtopstaand worden opgeslagen, als het volledig koud is en niet wordt gebruikt.

Technische gegevens

Vermogen: 1000W

Stroomvoorziening: 220-240V~ 50Hz

Om verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving aan te passen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leveranci er niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Vispārīgi brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi. Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku. Vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada. Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām. Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēcpārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/vai pagarinātājus. Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus. Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā atīniet strāvas vadu un atvienojiet kontakspaudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat. Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontakspaudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.

Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Glabāiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

Daži brīdinājumi

Neatstāiet ierīci bez vajadzības ieslēgtu; kad nelietojat, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas padeves kontaktligzdas.

Ierīci novietojiet pietiekamā attālumā no sienām, priekšmetiem utt.

Sargiet strāvas vadu no karstām detaļām.

Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Rīkojieties uzmanīgi, lai nepieskartos karstajām ierīces daļām, izmantojiet atbilstošo rokturi.

Pirms jebkādu tīrīšanas darbību veikšanas pārliedzinieties, vai ierīce ir atvienota no elektrotīkla kontaktligzdas.

Ierīci var uzglabāt tikai tad, kad tā ir pilnīgi atdzisusi.

Šī ierīce paredzēta tikai lietošanai majsaimniecībās.

Ierīces apraksts Fig. A

1. Darbības indikatorgaismā
2. Augšējā plāksne
3. Apakšējā plāksne

Lietošanas instrukcija

Uzkarsēšana

Pirmo reizi lietojot, notīriet abas plāksnes ar drānu vai mitru sūkli. Plāksnes viegli ieeļļojiet ar sviestu vai cepamo eļļu; ierīce var izdalīt dūmus un smaku, atveriet ierīci un ļaujiet tai uzkarst vismaz 5 minūtes bez ēdiena. Ir ieteicams atvērt logus, lai iekšējo sastāvdaļu sildīšanas dēļ novērstu dūmus un smakas.

Novietojiet ierīci uz līdzenas, gludas un karstumizturīgas virsmas.

Pārbaudiet, vai strāvas kabelis nav saskarē ar karstām detaļām.

Darbība

Levītoji kontaktakšu strāvas kontaktligzdā, ieslēdzas signālgaisma (zaļā gaisma).

Ierīce sāk sildīt; kad ēdiena gatavošanas temperatūra ir sasniegta, iedegas ēdiena gatavošanas gaisma (sarkanā gaisma), un ierīce ir gatava lietošanai.

Kad darbības indikators izslēdzas, ierīce ir sasniegusi maksimālo temperatūru.

Levītoji mīklu apakšējās plāksnes iekšpusē un aizveriet ierīces plāksnes, nedaudz saspiežot.

Esiet piesardzīgs un nepieskarieties karstajām ierīces daļām.

⚠ Brīdinājums: nelieciet pārāk daudz mīklas uz plāksnēm, ja plāksnes ir grūti aizvērt, nespiediet pārāk stipri, bet labāk noņemiet nedaudz mīklas.

Vafeles gatavojas vidēji 2–3 minūtēs. Pārbaudiet pareizo ēdiena gatavošanu, pielāgojot to savai gaumei.

Gatavošanas laikā termostats ieslēdzas un izslēdzas, tas pats notiek ar darbības indikatorgaismu, tas ir normāli.

Pēc cepšanas noņemiet vafeli no plāksnes, uztinot to uz komplektācijā esošo speciālo konusa formas piederumu, lai vafele iegūtu saldējuma vafeles konusa tipisko formu, vai izmantojiet koka lāpstiņu (nav komplektā), lai noņemtu vafeli un izveidojiet vēlamo formu.

Šīs darbības laikā esiet ļoti uzmanīgs, lai nepieskartos ierīces karstajām daļām.

Nelietojiet metāla lāpstiņas vai nažus, jo tie var sabojāt plāksni pārklājumu.

Pēc cepšanas atvienojiet kontaktdakšu no elektrības kontaktligzdas.

Ja nepieciešams, ierīces pārvietošanai izmantojiet tikai siltumizolējošo rokturi, ierīces daļas var būt ļoti karstas.

Ierīces tīrīšana un apkope

Pirms tīrīšanas vai apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no strāvas avota un pagaidiet, līdz tā pilnībā atdziest. Notīriet plāksnes un ierīces ārpusi ar mitru drānu.

Neizmantojiet asus metāla instrumentus vai abrazīvus izstrādājumus, jo tie var sabojāt plāksni pārklājumu.

Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.

Ierīci var uzglabāt arī vertikālā stāvoklī, ja tā ir pilnīgi atdzisusi un netiek lietota.

Tehniskie dati

Jauda: 1000W

Barošanas avots: 220-240V~ 50Hz

Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, izmantojot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts assistenza@beper.com kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

Üldised hoiatused

Lugege neid juhiseid enne seadme kasutusele võtmist.

Enne seadme kasutusele võtmist ja seadme kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid peamisi ohutust puudutavaid juhiseid.

Pärast pakendi eemaldamist veenduge seadme terviklikkuses. Kui leiate midagi olevat katki või puudu, ärge kasutage seadet vaid pöörduge seadme edasimüüja poole. Pakkematerjale (kilekotte, vahtplasti) ei tohi jätta väikelaste käeulatusse – lämbumisoht!

Kindlustage, et seadet kasutatakse vaid sellise tarbimisvooluga, mis on sedastatud seadme tüübisildil ning et elektrisüsteem on vastavuses seadme võimsuskoormusega.

Ärge eemaldage seadme pistikut vooluvõrgust juhtmest tirides.

Ärge laske toitejuhet sattuda kokkupuutesse kuumade pindade või teravate esemetega.

Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on saanud kahjustusi.

Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohu vältimiseks vahetada uue vastu tootja enda remondiettevõttes, tootja poolt volitatud järeleteenindusettevõttes või muus sarnase kvalifikatsiooniga remondiettevõttes.

Ühendage seade vaid vahelduvvooluvõrku.

Üldiselt ei soovitata ühendada seadet vooluvõrku adaptrite, mitmikpistikupesade ega pikendusjuhtmete vahendusel.

Kui nende kasutamine on siiski vältimatu, kasutage vaid üht adaptrit / pikendusjuhet korraga ning need peavad taluma seadme võimsuskoormust ja vastama ohutusnõuetele.

Seda seadet tohib kasutada vaid seadme ettenähtud kasutuseesmärgil. Mistahes muu kasutamine on vale, potentsiaalselt ohtlik ja toob kaasa garantii tühistumise. Tootja ei vastuta võimalike isikuvigastuste ega materiaalsete või mittemateriaalsete kahjude eest, mis tulenevad seadme valest, ebakohasest ja mittemõistlikust kasutamisest.

Vältimaks juhtme ülekuumenemist, kerige see alati enne seadme elektrikontakti ühendamist lahti ning eemaldage seadme pistik elektrikontaktist, kui seadet parajasti ei kasutata.

Enne hooldus- või puhastustoimingute teostamist seadmele eemaldage seadme pistik elektrikontaktist.

Seadet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.

Hoidke seadet eemal kuumusallikatest (küttekahad).

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, ka mitte väikelapsed; samuti mitte isikud kes teadmiste ja kogemuste puudumise tõttu ei oska seadet ohutult kasutada juhul, kui nende tegevust ei juhendata / nende üle järelevalvet ei teostata pädeva vastutusvõimelise isiku poolt.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Kui seadme kasutusaeg on jõudnud lõpule ja seade kuulub käitlemisele, on soovitatav muuta seadme edasine kasutamine võimatuks.

Soovitatav on eemaldada toitejuhe või muu ohuallikas seadme küljest vahetult enne seadme andmist käitlemisele.

Seadet ei tohi kasutada lapsed. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seade ja selle juhe eemal nooremate kui kooliealiste laste käeulatuses.

Seadet tohivad kasutada lapsed, kes on jõudnud kooliikka ning piiratud füüsilise, sensoorse ja vaimse võimekusega inimesed juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nad mõistavad täielikult seadme kasutamisega seotud ohtusid.

Mõned hoiatused

Ärge jätke seadet asjatult vooluvõrku ühendatuks; eemaldage pistik vooluvõrgust, kui seda ei kasutata.

Hoidke piisavat kaugust seintest, objektidest jne.

Hoidke toitejuhe kuumadest osadest eemal.

Ärge kunagi kastke seadet vette või muudesse vedelikesse.

Töötage ettevaatlikult, et mitte puudutada seadme kuumi osi, kasutage sobivat käepidet. Enne mis tahes puhastustoimingute tegemist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.

Seadme saab ära panna alles siis, kui see on täiesti külm.

See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

Tootekirjeldus Joonis A

1. Töötuli
2. Pealmine plaat
3. Alumine plaat

Kasutusjuhend

Eelsoojendus

Esmakordsel kasutamisel puhastage kahte plaati lapi või niiske käsnaga. Määri plaadid kergelt või või toiduõliga; seadmest võib eralduda suitsu ja lõhna, avada seade ja lasta sellel kuumeneda vähemalt 5 minutit ilma toiduta. Soovitatav on avada aknad, et eemaldada sisemiste komponentide kuumenemisest tekkiv suits ja lõhn.

Asetage seade tasasele, siledale ja kuumakindlale pinnale.

Kontrollige, et toitekaabel ei puutuks kokku kuumade osadega.

Tegevus

Sisestage pistik pistikupessa, töö indikaator tuli süttib (roheline tuli).

Oodake mõni minut ja termostaadi märgutuli (punane tuli) süttib, sirgendaja on saavutanud optimaalse temperatuuri ja seda saab kasutada.

Kui töövalgusti lülitub välja, on seade saavutanud maksimumtemperatuuri.

Asetage tainas alumise plaadi sisse ja sulgege seadme plaadid kergelt kokku surudes.

Olge ettevaatlik, et te ei puudutaks seadme kuumi osi.

⚠ Hoiatus: ärge pange plaatidele liiga palju tainast, kui plaate on raske sulgeda, ärge sundige, vaid eemaldage veidi tainast.

Vahvel valmib keskmiselt 2-3 minutiga. Kontrollige õiget toiduvalmistamist, kohandades seda vastavalt oma maitsele.

Küpsetamise ajal lülitub termostaat sisse ja välja, sama toimige töötulega, see on normaalne.

Pärast küpsetamist eemaldage vahvel plaadilt, rullides seda kaasasoleval koonusrullil, et anda sellele tüüpiline jäätisekoonuse kuju, või kasutage vahvli eemaldamiseks ja soovitud kuju andmiseks puidust spaatlit (pole kaasas).

Selle toimingu ajal olge väga ettevaatlik, et te ei puudutaks seadme kuumi osi.

Ärge kasutage metallist spaatleid ega nuge, kuna need võivad kahjustada plaadi katet.

Pärast küpsetamist eemaldage pistik pistikupesast.

Vajadusel kasutage seadme teisaldamiseks ainult soojusisolatsiooni käepidet, kuna seadme osad võivad olla väga kuumad.

Seadme puhastamine ja hooldus

Enne mis tahes puhastus- või hooldustoimingut ühendage seade vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.

Puhastage plaate ja välispinda niiske lapiga.

Vältige teravate metalltööriistade või abrasiivsete toodete kasutamist, kuna need võivad kahjustada plaatide katet.

Ärge kunagi kastke seadet vette.

Seadet võib hoida ka püstises asendis, kui see on täiesti külm ja seda ei kasutata.

Tehnilised andmed

Võimsus: 1000W

Toide: 220-240V~ 50Hz

Parendamise põhjustel jätab Beper endale õiguse toodet ilma ette teatamata muuta või täiustada.



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektri-seadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimestevisele. Läbikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

GARANTIITUNNISTUS

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamiseks koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostu-dokumendi (kviitungi) olemasolul.

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

GARANTIITINGIMUSED

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamiseks seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patarei, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooldust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, valest paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele. Garantiiperioodil ilmnenud garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beper'i müüjijärgsesse hooldusettevõttesse; või e-postile assistenza@beper.com, kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

Általános figyelmeztetések

A készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat.

A készülék használata előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést.

Miután eltávolította az összes csomagolóanyagot, ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett szakemberhez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, hungarocell stb.) mindig a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek. Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a műszaki adatok címkéjén feltüntetett feszültséggel, és hogy az elektromos rendszer kompatibilis a készülék teljesítményével.

Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a tápkábel meghúzásával.

Ugyeljen arra, hogy a kábel soha ne érintkezzen forró vagy éles felületekkel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak vagy annak műszaki vevőszolgálatának, illetve szakképzett személynek kell kicserélnie az esetleges kockázatok elkerülése érdekében.

A készüléket csak váltóáramú konnektorba csatlakoztassa.

Általában nem tanácsos adaptereket, több aljzatot és/vagy vezetékhosszabbítást használni.

Ha ezek használata szükséges, csak a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket és vezetékhosszabbításokat használjon.

Ezt a készüléket csak arra a működésre szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Minden más használat helytelennek és ezáltal veszélyesnek minősül, ami a garancia megszűnését vonja maga után. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, nem megfelelő és ésszerűtlen használatból eredő károkért.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen tekerje ki a tápkábelt, és húzza ki a konnektorból, ha a készüléket nem használja.

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a konnektort a konnektorból.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tartsa a készüléket távol a fűtőforrásoktól (pl. radiátor).

Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy szorosan felügyeli őket, vagy jól eligazítja őket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Ha a készüléket meg kell semmisíteni, ajánlott a készüléket működésképtelenné tenni.

Javasolt továbbá a készülék azon részeinek ártalmatlanná tétele, amelyek veszélyt jelenthetnek.

Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, feltéve, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó teljes körű utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel kapcsolatos kockázatokat.

Néhány figyelmeztetés

Ne hagyja a készüléket feleslegesen bedugva; húzza ki a konnektorból, ha nem használja.

Tartson megfelelő távolságot a falaktól, tárgyaktól stb.

Tartsa távol a tápkábelt a forró alkatrészekről.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Óvatosan működtesse, hogy ne érintse meg a készülék forró részeit, használja a megfelelő fogantyút.

Mielőtt bármilyen tisztítási műveletet végezne, győződjön meg arról, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból.

A készüléket csak teljesen kihűlt állapotban szabad eltenni.

Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült.

Termékleírás A ábra

1. Működtető lámpa
2. Felső lemez
3. Alsó lemez

Használati utasítás

Előmelegítés

Az első használat során tisztítsa meg a két tányért egy ronggyal vagy nedves szivaccsal. Enyhén kenje be a tányérokat vajjal vagy étolajjal; a készülék füstöt és szagot bocsáthat ki, nyissa ki a készüléket, és hagyja legalább 5 percig étel nélkül melegedni. Célszerű kinyitni az ablakokat, hogy a belső alkatrészek felmelegedése miatt keletkező füstöt és szagokat megszüntesse.

Helyezze a készüléket sima, sima és hőálló felületre.

Ellenőrizze, hogy a hálózati kábel ne érintkezzen forró alkatrészekkel.

Művelet

Dugja be a dugót egy elektromos aljzatba, a működésjelző lámpa kigyullad (zöld fény).

Várjon néhány percet, és a termosztát jelzőfénye (piros fény) kigyullad, a hajvasaló elérte az optimális hőmérsékletet és használható.

Amikor a működési lámpa kialszik, a készülék elérte a maximális hőmérsékletet.

Helyezze a tésztát az alsó tányérba, és csukja be a készülék lapjait, kissé összenyomva.

Vigyázzon, hogy ne érintse meg a készülék forró részeit.

⚠ Figyelmeztetés: ne tegyen túl sok tésztát a lemezekre, ha nehezen záródnak a lemezek, ne erőltesse, hanem vegyen ki egy kevés tésztát.

A gofri átlagosan 2-3 perc alatt megsül. Ellenőrizze a megfelelő sütést az ízlésének megfelelő beállítással.

Sütés közben a termosztát be- és kikapcsol, ugyanígy a működési lámpa is, ez normális.

Sütés után vegye le a gofrit a tányérról úgy, hogy a mellékelt kúphengeren megforgatja, hogy a fagylaltkúp jellegzetes formáját kapja, vagy egy falapáttal (nem mellékelt) vegye le a gofrit és adja meg a kívánt formát.

E művelet során nagyon ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a készülék forró részeit.

Ne használjon fém spatulát vagy kést, mivel azok károsíthatják a lemez bevonatát.

Sütés után húzza ki a dugót a konnektorból.

Ha szükséges, a készülék mozgatásához csak a hőszigetelő fogantyút használja, a készülék részei nagyon forróak lehetnek.

A készülék tisztítása és karbantartása

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról, és várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.

Tisztítsa meg a tányérokat és a külsejét nedves ruhával.

Kerülje az éles fémszerszámok vagy csiszolószerek használatát, mivel ezek károsíthatják a lemezek bevonatát.

Soha ne merítse a készüléket vízbe.

A készüléket függőleges helyzetben is tárolhatja, ha teljesen kihűlt és nincs használatban.

Műszaki adatok

Teljesítmény: 1000W

Tápegység: 220-240V~ 50Hz

A Beper fenntartja magának a jogot, hogy bármilyen fejlesztési okból a terméket minden további nélkül módosítsa vagy javítsa. értesítés nélkül.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékáramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerek kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

GARANCIA FELTÉTELEI

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.
- A méltányos elhasználódást mutató készülékekre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrésze, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országa forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az assistenza@beper.com címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.

Bendrieji įspėjimai

Prieš naudodami prietaisą perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu reikia laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių. Išėmę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotą personalą. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, polistirolo putas ir kt.) visada reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali sukelti pavojų. Visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa yra lygi įtampai, nurodytai techninių duomenų etiketėje, ir ar elektros sistema yra suderinama su prietaiso galia.

Niekada neatjunkite prietaiso iš elektros lizdo traukdami už maitinimo laido. Įsitikinkite, kad kabelis niekada nesiliestų su karštais ar aštriais paviršiais. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo techninis aptarnavimas po pardavimo arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta galimos rizikos.

Prietaisą junkite tik prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

Paprastai nepatartina naudoti adapterių, kelių lizdų ir (arba) laido ilgintuvų. Kai juos naudoti būtina, naudokite tik galiojančias saugos taisykles atitinkančius adapterius ir laido ilgintuvus. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam darbui, kuriam jis buvo specialiai sukurtas. Bet koks kitoks naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, dėl kurio pasibaigia garantija. Gamintojas nepriima atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netinkamo ir neprotingo naudojimo.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas. Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Prietaisą laikykite toliau nuo šildymo šaltinių (pvz., radiatoriaus). Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba tinkamai instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo. prietaiso. Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį išjungti.

**Taip pat rekomenduojama padaryti nepavojingas
tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.
Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Vaikai neturi
žaisti su prietaisu. Prietaisą ir jo laidą laikykite
toliau nuo vaikų iki 8 metų.**

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą ir su sąlyga, kad jie supranta susijusią riziką.

Kai kurie įspėjimai

Nepalikite prietaiso įjungto be reikalo; ištraukite kištuką iš elektros tinklo, kai nenaudojate. Laikykitės pakankamo atstumo nuo sienų, objektų ir kt. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karštų dalių. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Dirbkite atsargiai, kad neliestumėte karštų prietaiso dalių, naudokite atitinkamą rankeną.

Gaminio aprašymas A pav.

1. Darbinė lemputė
2. Viršutinė plokštė
3. Apatinė plokštė

Naudojimo instrukcijos

Pakaitinimas

Naudodami pirmą kartą, nuvalykite dvi plokštes šluoste arba drėgna kempine. Lėkštes lengvai ištepkitė sviestu arba kepimo aliejumi; prietaisas gali skleisti dūmus ir kvapą, atidarykite prietaisą ir leiskite jam šildyti bent 5 minutes be maisto. Patartina atidaryti langus, kad pašalintumėte dūmus ir kvapus dėl vidinių komponentų šildymo. Padėkite prietaisą ant lygaus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Patikrinkite, ar maitinimo kabelis nesiliestų su karštomis dalimis.

Veiksmas

Įkiškite kištuką į elektros lizdą, užsidegs veikimo indikatorius lemputė (žalia lemputė). Palaukite kelias minutes ir užsidegs termostato indikatorius lemputė (raudona lemputė), tiesintuvas pasiekė optimalią temperatūrą ir gali būti naudojamas. Kai veikimo lemputė išsijungia, prietaisas pasiekė maksimalią temperatūrą. Įdėkite tešlą į apatinę lėkštę ir uždarykite prietaiso plokštes, šiek tiek suspauskite. Būkite atsargūs ir nelieskite karštų prietaiso dalių.

⚠ Įspėjimas: nedėkite per daug tešlos ant lėkščių, jei sunku uždaryti lėkštes ne per jėgą, o išimkite šiek tiek tešlos.

Vaflių iškepa vidutiniškai per 2-3 minutes. Patikrinkite, ar gaminimas tinkamas, koreguodami pagal savo skonį. Gaminant termostatas įsijungia ir išsijungia, tą patį daro su operacine lempute, tai normalu. Baigę kepti vaflių išimkite iš lėkštes sukdami ant pateikto kūgio volelio, kad įgautumėte tipišką ledų kūgio formą, arba medine mentele (nepriedama) išimkite vaflių ir suteikite norimą formą.

Baigę gaminti, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Jei reikia, prietaisui perkelti naudokite tik šilumą izoliuojančią rankeną, prietaiso dalys gali būti labai karštos.

Prietaiso valymas ir priežiūra

Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir palaukite, kol prietaisas visiškai atvės. Plokštes ir išorę nuvalykite drėgna šluoste.

Nenaudokite aštrių metalinių įrankių ar abrazyvinių gaminių, nes jie gali pažeisti plokščių dangą.

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.

Prietaisą taip pat galima laikyti vertikaliaje padėtyje, jei jis visiškai šaltas ir nenaudojamas.

Techniniai duomenys

Galia: 1000W

Maitinimas: 220-240V~ 50Hz

Dėl bet kokių tobulinimo prižasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio įspėjimo.



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EE/A) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šukšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

GARANTIJOS SERTIFIKATAS

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekite tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

GARANTIJOS SĄLYGOS

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojimuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. Dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai.

Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu assistenza@beper.com, kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

